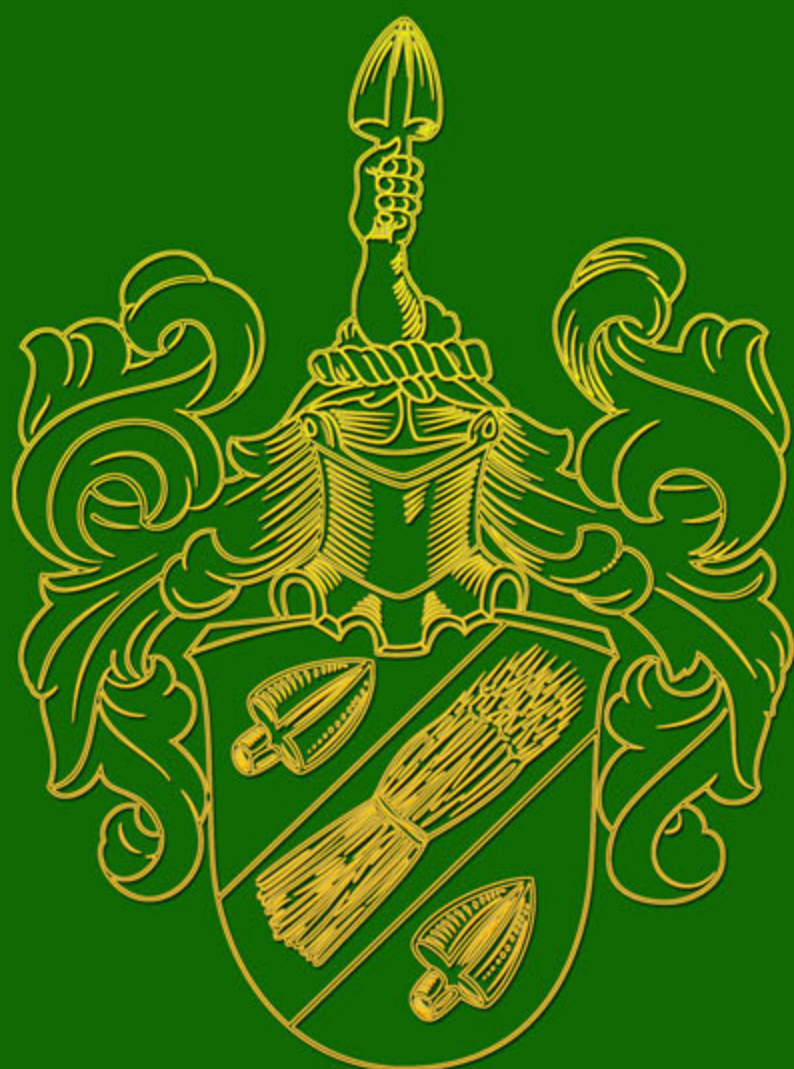


GESAMTKATALOG TECHNIK

DAS LEDERHAUS

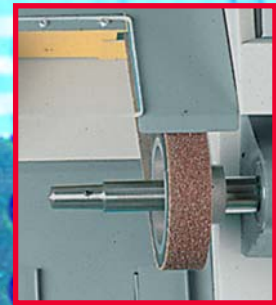
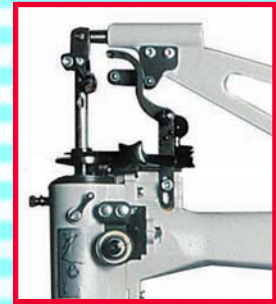
Albert Pflüger



seit 1895

10. Oktober Strasse 8, 9020 Klagenfurt
Telefon: 0463 / 55687 Telefax: 0463 / 55687-4
e-mail: pflueger.leder@chello.at Homepage: www.pflueger.at

Technik *Technology*





Claes Nähmaschine mit manuell zuschaltbarer Zick-Zack Funktion für perfektes Nähen am Schuh. Mit integriertem Elektronikmotor. Optimale Regulierung des Stiches.

Claes sewing machine with manual switchable zigzag function for perfect sewing at shoes. With integrated electronic motor. Optimum adjustment of the stitch.

853 008 20

Claes Zick-Zack Nähmaschine KL 20 - 6224 ZZ

Claes zigzag sewing machine KL 20 - 6224 ZZ



853 50. ..

Größen / sizes:

000 = Höhe 100 cm, zum stehend Arbeiten /
height 40 inches, for jobs done while
standing

100 = Höhe 65 cm, zum sitzend Arbeiten /
height 26 inches, for jobs done while
sitting

Nähmaschinen-Unterteil

verwendbar für alle Maschinentypen

Sewing machine base

suitable for all types of machines



853 052 32

für Claes 20

853 052 33

für Claes 30

Anschietisch für Claes

Claes wood slide on table for flat bed sewing



853 020 00

Nähmaschinen Drehteller

für Claes und Adler

Sewing machine swing table

for Claes and Adler

Freiarm Nähmaschine mit unübertroffenen Vorteilen:

- stufenlose Stichlängenregulierung, von 0 - 6,5 mm
- max. Nähdicke 12 mm
- automatische Aufspulvorrichtung
- Mehrfach-Garnrollenständer

Free arm sewing machine with a lot of unsurpassed advantages:

- adjustable stitch length of 0 - 0.26 inch
- sews to 0.5 inch thickness
- automatic bobbin winder
- multiple yarn roll stand

Die „Perfekte“ für Ihre Dienstleistung am Schuh The „Perfect“ for your work at shoes



Claes Nähmaschinen ohne Antrieb / Claes sewing machines without drive:

853 000 10

Claes Nähmaschine KL 10
Claes sewing machine KL 10

853 000 20

Claes Nähmaschine KL 20
Claes sewing machine KL 20

853 000 30

Claes Nähmaschine KL 30
Claes sewing machine KL 30

Claes Nähmaschinen mit Direktantrieb

- stufenlose Geschwindigkeit (Stich für Stich) für exaktes Arbeiten

Claes sewing machines with direct drive:

- adjustable speed (stitch by stitch) for exact working

853 002 10

Claes Nähmaschine KL 10 - 6224
Claes sewing machine KL 10 - 6224

853 002 20

Claes Nähmaschine KL 20 - 6224
Claes sewing machine KL 20 - 6224

853 002 10

Claes Nähmaschine KL 30 - 6224
Claes sewing machine KL 30 - 6224

Ergänzungsmöglichkeiten und
Nadeln siehe Seite 249

Other options and needles look at page 249

In Funktion und Preis unübertroffen!
Unsurpassed in function and price!

Die meist verkaufte!
The most sold one!

GP Ortho 80/2



840 009 ..

Ausrüstung wahlweise, z.B.:

Schleifband links 1480 x 40 mm,
Breitband rechts 1480 x 100 mm,
mit Bajo, rechts und links,
verschiedenene Armaturen zum Aufstecken,
1 Phasen-Bandmotor 1-tourig 2600 U/min,
3 Phasen-Bandmotor 2 tourig 1400/2800 U/min,
Bimsmotor,
leistungsstarke Absauganlage mit Baumwollfilter und Feinfilter.

Features:

58 x 1.6 inches sanding belt left side,
58 x 4 inches sanding belt right side,
adjustable naumkeag,
dust extraction with filter system,
special fine filter for extra clean air,
trash bin up front,
push button control,
1-phase belt motor, 1 setting, 2600 Rpm,
3-phase belt motor, 2 settings, 1400 / 2800 Rpm,
emergency disconnect switch,
1 dust clean out drawer completely sealed.

GP Ortho 80/1



840 010 ..

Ausrüstung wahlweise, z.B.:

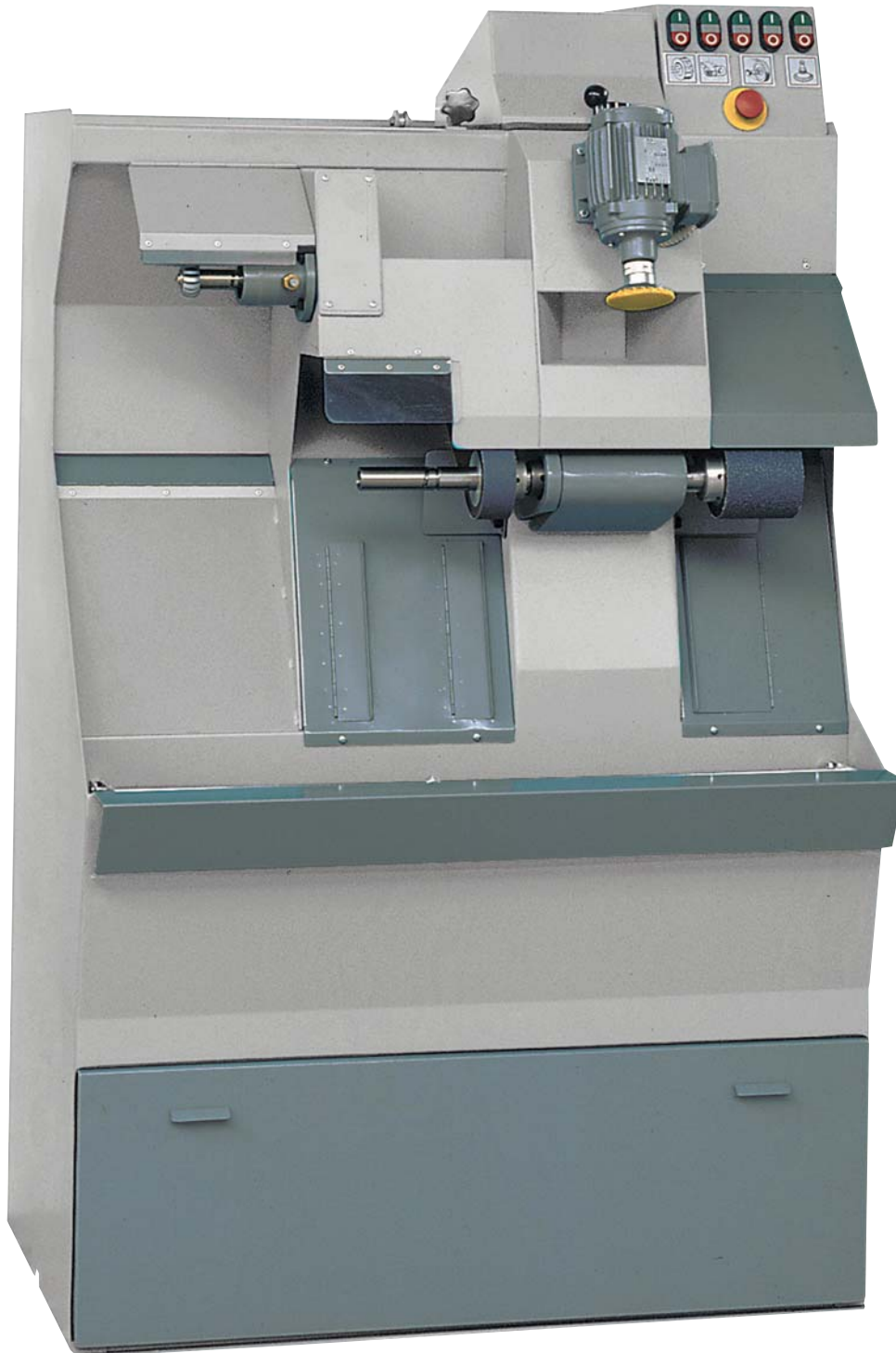
Leistenfräse mit Fräskopf auf Bajo,
Breitband rechts 1480 x 100 mm,
links Schleifrolle 440 x 35 mm mit Frontkegel,
1 Phase-Bandmotor 1-tourig 2600U/min.,
3 Phasen-Bandmotor 2-tourig 1400/2800U/min.,
Bismotor, leistungsstarke Absauganlage mit
Baumwoll- und Feinfilter.

Features:

„Quick-change“ last trimmer,
58 x 4 inches sanding belt,
heel breaster and 17 x 1.4 inches sanding band on bayonet fitting,
adjustable naumkeag,
dust extraction with filter sytem,
special fine filter for extra clean air,
trash bin up front, push button control,
1-phase belt motor, 1 setting, 2600 Rpm,
3-phase belt motor, 2 settings, 1400 / 2800 Rpm,
emergency disconnect switch,
1 dust clean out drawer completely sealed.

Wir beraten Sie gerne!
We consult you with pleasure!

GP Ortho 100



840 012 00 GP Ortho 100 LF mit Leistenfräser
840 012 50 GP Ortho 100 ZF mit Zwillingenfräser

Ausrüstung wahlweise, z.B.:

Breitband rechts 1480 x 100 mm,
 links Schleifband 1480 x 40 mm,
 1 Phase-Bandmotor 1-tourig 2600U/min.,
 3 Phasen-Bandmotor 2-tourig 1400/2800 U/min.,
 leistungsstarke Absauganlage mit Baumwoll- und Feinfilter.

840 012 00 GP Ortho 100 with last trimmer section
840 012 50 GP Ortho 100 with twin trimmer section

Features:

„Quick-change“ last trimmer,
 58 x 1.6 inches sanding belt,
 58 x 4 inches sanding belt,
 adjustable naumkeag,
 dust extraction with filter system,
 special fine filter for extra clean air,
 trash bin up front,
 push button control,
 1-phase belt motor, 1 setting, 2600 Rpm,
 3-phase belt motor, 2 settings, 1400 / 2800 Rpm,
 emergency disconnect switch,
 2 dust clean out drawers completely sealed.

GP Ortho Multi



**Vielseitiges Einsatzgebiet:
Z.B. im Sanitätshaus,
orthopädische Klinik, usw.**

***Versatile usage:
e.g. medical supply***

840 013 00
mit Absaugung, 220 V / 1 Ph / 50 Hz

Gegen Aufpreis mit stufenlos regulierbarem Motor lieferbar.

Welle mit Bajonetteanschluß links (s. Bild) oder
rechts möglich.

Armaturen siehe ab Seite 259.

840 013 00
with air cleaning, 220 v / 1 ph / 50 hz

*At extra charges the motor is
infinitely variable available.*

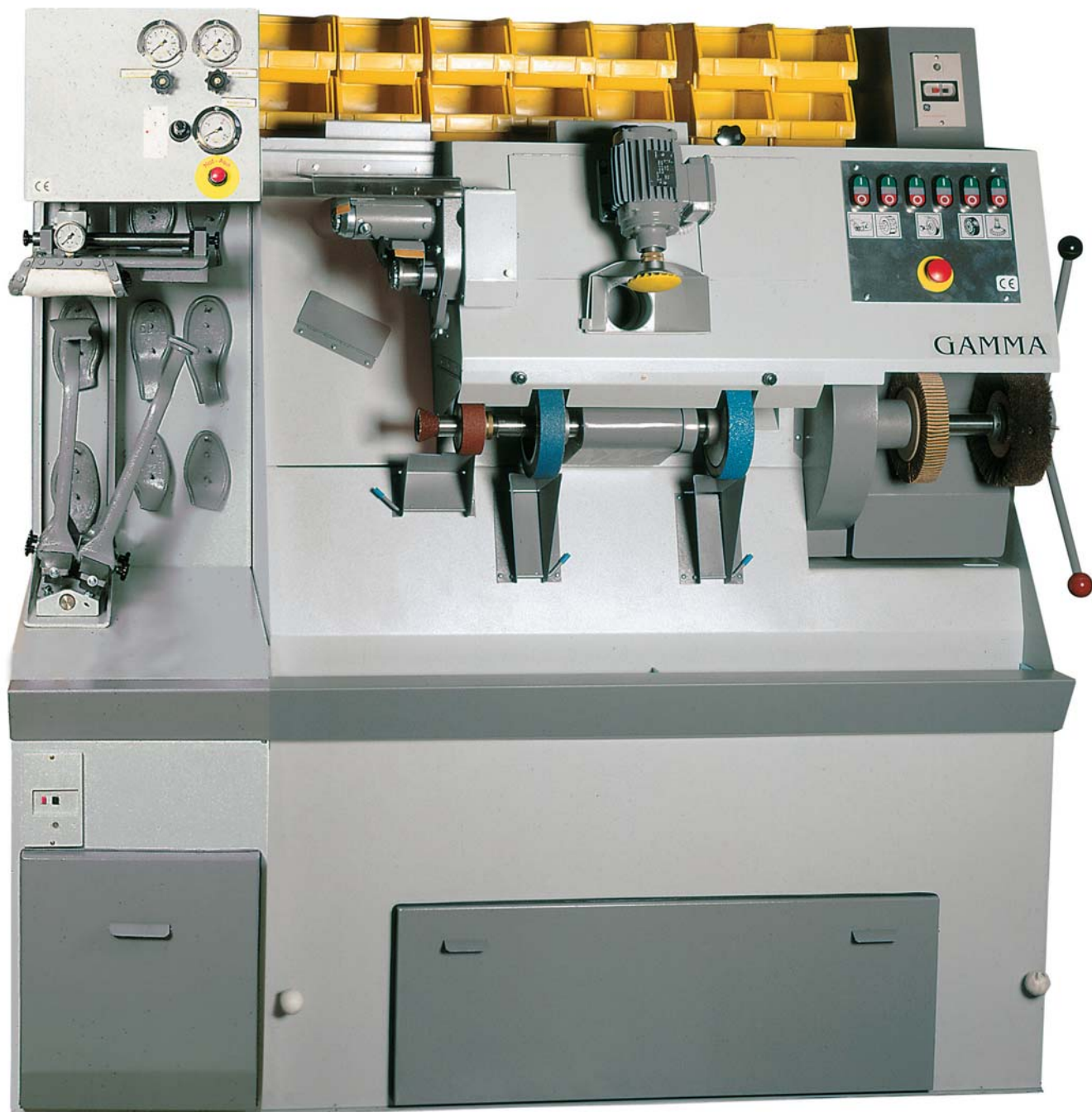
*Shaft with bayonet connection on the left (look at picture)
or the right side possible.*

Fittings beginning at page 259.

Fragen Sie uns!
Just ask!

GP Presse Spezial

GP Combi 120

**840 020 00**
GP-Press

mit 5 Paar Innendruckplatten, 1 Schnellwechselvorrichtung für Sohlen und Absätze, V-Bügel oder Schwenkbügel, Tackeranschluß mit Druckminderer, Schalldämmung, Kompressor und Sicherheitsschaltung.

GP-special press

with 5 pairs pressure plates, 1 quick change device for soles and heels, V-arm or swing-arm, tacker connection with pressure reducer, sound absorber compressor and safety switch.

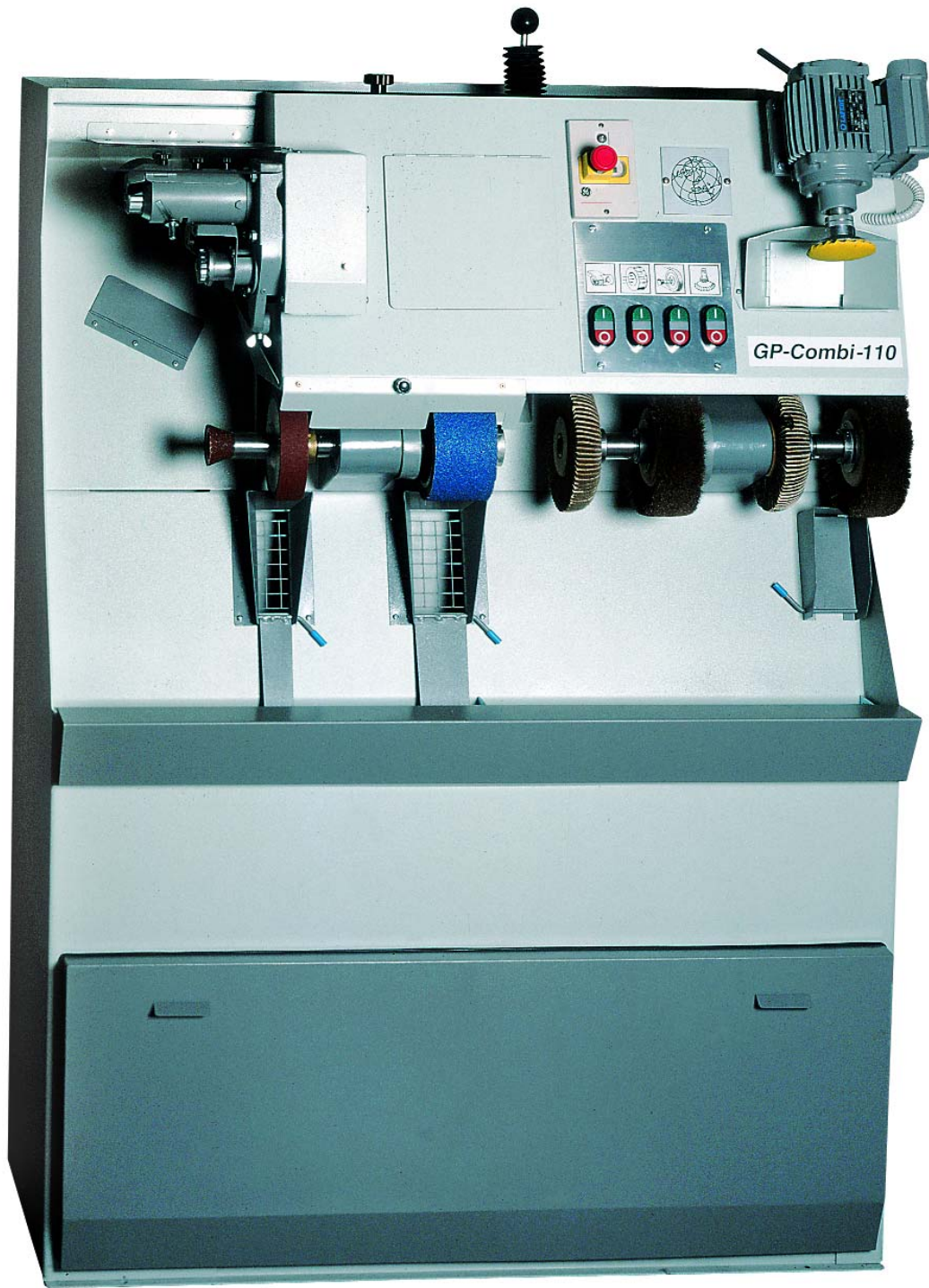
840 006 ..
GP-Combi 120

Kombinierte Ausputzmaschine mit 2 Schleifbändern 40 mm, Frontkegel auf Bajo, Revolverpolieranlage mit 3 Wellen umschaltbar, Zwillingssfräse, Bimsmotor, Filteranlage mit Baumwoll- und Feinfilter, Frontkonsole, Plastik-Kästen, Tastschalter mit Not-Aus-Funktion.

GP-Combi 120

adjustable heel trimmer with direct dust extraction, „Quick-change“ sole trimmer (3 sets), heel breaster and small sanding band on bayonet fitting, 2 sanding belts 45 x 1.6 inches, adjustable naumkeag, revolving brush section with 3 horsehair brushes and 3 leather burnishers, dust extraction with filter system, special fine filter for extra clean air, two dust clean out drawers completely sealed, trash bin up front, push button control, 5 motors, emergency disconnect switch.

GP Combi 110 Spezial



840 009 ..

Kombinierte Ausputzmaschine mit 1 Schleifband 1150 x 80 mm und 1 Schleifrolle 440 x 35 mm. Polierwelle mit 4 Armaturen (Bajo rechts und links), Zwillingsfräse, Bimsmotor, Filteranlage mit Baumwoll- und Feinfilter, Tastschalter mit Not-Aus-Funktion.

Combined finishing machine with 1 sanding belt 45 x 3.1 inches and 1 sanding wheel 17 x 1.4 inches. Polishing shaft with 4 fittings (bayonet right and left), twin trimmer, buffer motor, filter system with a filter made of fabric and fine filter, push button controls with safety switch.

GP Combi 90



840 003 ..

Kombinierte Ausputzmaschine mit 2 Schleifrollen, Frontkegel, 6 Polierarmaturen (rechts auf Bajo wechselbar), Zwillingssfräse, Bismotor, Filteranlage mit Stofffilter und Staubkasten, Tastschalter mit Not-Aus-Funktion.

Sonderausstattung gegen Aufpreis:
Schleifrolle 70 mm breit

Combined finishing machine with 2 sanding wheels, front cone, 6 polishing brushes on bayonet fittings, (on the right exchangeable to bayonet), twin trimmer, buffer motor, filter system with filters made of fabric, dust drawers, push button controls with safety switch.

*Supplementary additions at extra cost:
sanding wheel 2,8 inches*

GP Combi 75

**840 002 ..**

Kombinierte Ausputzmaschine mit 2 Schleifrollen, Frontkegel, 4 Polierarmaturen auf Bajo, Einzelfräse, Bimsmotor, Filteranlage mit Stofffilter und Staubkasten, Tastschalter mit Not-Aus-Funktion.

Auch in Orthopädie Ausführung lieferbar.

Combined finishing machine with 2 sanding wheels, front cone, 4 polishing brushes on bayonet, single trimmer, buffer motor, filter system with fabric filter and dust drawers, push button controls with safety switch.

Also in orthopedic edition available.

GP Combi 60

GP Poliermaschine

Klein und kompakt
Small and compact



840 001 ..

GP-Combi 60

Kombinierte Ausputzmaschine mit 2 Schleifrollen, 2 Polierarmaturen, Einzelfräse, Bimsmotor, Staubabzug, Tastschalter mit Not-Aus-Funktion.

GP-Combi 60

Combined finishing machine with 2 sanding wheels, 2 polishing brushes, single trimmer, buffer motor, filter system, push button controls with safety switch.

840 000 15

GP-Combi 10

Tischmaschine mit 2 Schleifrollen, 2 Polierarmaturen, Fräsvorrichtung.

GP-Combi 10

Table machine with 2 sanding wheels, 2 polishing brushes, trimming device.



840 031 00
840 031 20

400 V, 3 Phasen
240 V, 1 Phase

GP-Poliermaschine

3 Wellen mit je 2 Armaturen (Bajo links), Absaugung, Not/Aus Schalter.

GP Polishing machine

3 shafts with two instruments each (bayonet left side), dust extraction with filter system, emergency disconnect switch.

GP Presse Spezial GP Presse Spezial T



840 020 70

GP-Spezial Presse

mit 5 Paar Innendruckplatten, 1 Schnellwechselvorrichtung für Sohlen und Absätze, V-Bügel oder Schwenkbügel, Tackeranschluß mit Druckminderer, Schalldämmung, Kompressor und Sicherheitsschaltung.

GP-Special press

with 5 pairs of press plates, Quick-change shaft with sole pad and heel block, V-arm or swing arm, staple gun connector, noise reduced compressor, special noise insulation, emergency disconnect switch.



840 020 35

GP-Spezial Presse T

dieselbe Ausrüstung wie GP-Spezial Presse, jedoch ohne Unterteil und Kompressor.

GP-Special press

the same equipment as the GP-Special press, though without base and compressor.

**Neuheit!
Novelty!**

GP Presse 50



840 059 00

GP-Press 50

Kombinierte Sohlen und Absatz Hydraulik-Pressen.

- Einige der vielen Vorteile gegenüber Luftdruckpressen:
- wartungsfrei, d.h. kein Wasser ablassen aus dem Kessel
 - feine Druckregulierung (bereits ab 0,5 bar)
 - Schiebebügel
 - lauffruhe Hydraulikanlage
 - zusätzlicher Tackeranschluß

**Wir beraten Sie gerne!
We consult you with pleasure!**

GP-Press 50

Combined hydraulic sole and heel press.

- Some of the many advantages compared to air pressure presses:
- maintenance free, e.g. no water draining out of the pressure tank
 - fine regulation of the pressure (starting already at 0.5 bar)
 - movable frame
 - quiet hydraulic system
 - additional tacker connection

Neuheiten!
Novelties!



840 057 00

GP-Vacu

Tiefziehgerät mit integrierter Vakuumpumpe.

Durch das eingebaute Gitter ist eine optimale Verteilung des Vakuums gewährleistet.

Kompaktes Tischgerät, z.B. für Einlagenbau.

GP-Vacu

Vacuum molding machine with integrated vacuum pump.

Through the installed grid an optimal distribution of the vacuum.

Compact table unit, e.g. for inlays.

840 058 30 = GP-Pressstelle 300 mm / 11.8 inches

840 058 45 = GP-Pressstelle 450 mm / 17.7 inches

GP-Pressstelle

Neuartige Pressstangen Verriegelung.
Exakte Druckregulierung mit Haltefunktion.
Schnelles Wechseln der Presskissen.

Mit 1/1 Kissen
(Standard)

Mit 1/2 hohem Walkkissen
(gegen Aufpreis)

GP-Press

New type of press shaft locking system. Exact pressure regulation with stop function. Fast exchange of the cushion.

With 1/1 cushion
(standard)

With 1/2 height crimping cushion
(additional cost)



1/2 hohes Walkkissen
1/2 height crimping cushion



Neu und exklusiv!
New and exclusive!

840 056 50

GP-Arbeitstisch mit Absaugung

- automatische Zuschaltung der Absaugung durch Herausziehen der Einstreichvorrichtung
- individuelle Einstellung der Absaugleistung von 400 m³/Std. bis 850 m³/Std.
- elektronische Steuerung der Absaugleistung
- ohne Aufpreis in jeder Höhe lieferbar
- inklusive 3 m Absaugschlauch
- zahlreiche Ergänzungsmöglichkeiten, z.B. Steckdose, Beleuchtung, Sonderlackierung, Luftanschluß

GP-Workbench with fume extraction

- suction begins automatically by taking out the shelve
- individual adjustment of the suction power from 400 m³/hour to 850 m³/hour
- electronic control of the suction power
- different heights without additional costs available
- including 3 m suction hose
- supplementary additions at extra costs, e.g. socket, air connection, illumination



840 056 00

GP-Arbeitstisch incl. Oberteil

- automatische Zuschaltung der Absaugung durch Herausziehen der Einstreichvorrichtung
- Oberteil mit 3 Ablagen inclusive Schuhauflagen
- technische Details wie oben

GP-Workbench with shelve construction

- suction begins automatically by taking out the working area
- shelve construction with 3 layers
- technical details see above



Leistungsstark und innovativ
Highly efficient and innovative



842 000 10

**Brocksieper Presse
60/64 C**

Sohlen- und Absatzpresse:

- serienmäßig mit automatischer Kissenfüllung
- wahlweise mit Schwenk- oder V-Bügel
- Sicherheitsschaltung mit Not-Aus
- inclusive Innendruckplatten

**Brocksieper press
60/64 C**

Sole and heel press:

- including automatic cushion filling
- optional with swing-arm or V-arm
- emergency switch
- inclusive inside pressure plates

842 001 20

Brocksieper Presse 600 C

mit angebauten Ortho-Preßstellen:

Links = Ortho-Preßstelle 540 P3, mit 1/1 Kissen, Höhe 300 mm.

Rechts = Ortho-Preßstelle 540 P4, mit 1/1 Kissen, Höhe 450 mm.

Serienmäßig mit konstant gefülltem Kissen, Schnellwechselvorrichtung für Sohlen und Absätze, Schwenkbügel, Tackeranschluß mit Druckminderer, Schalldämmung, Kompressor und Sicherheitsschaltung.

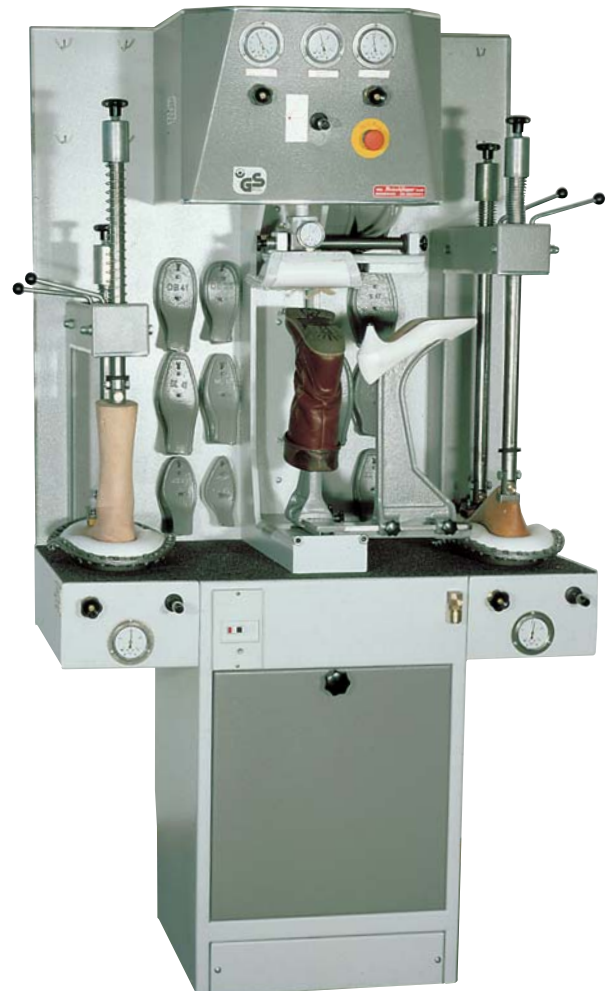
Brocksieper press 600 C

with built-in press units:

Left = Ortho press 540 P3, with 1/1 cushion, height 12 inches.

Right = Ortho press 540 P4, with 1/1 cushion height 17.75 inches.

Including cushion filling, quick change for soles and heels, swinging frame, stapel gun connection with pressure reducer, sound proofing.



Tiefziehgeräte - Meßgeräte *Vacuum molding units - Measuring system*



- | | | |
|-------------------|--|----------------------------------|
| 844 000 00 | Vacupress 620-S Automatic
<i>Vacupress 620-S automatic</i> | 380 Volt 3 Phasen /
380 V 3PH |
| 844 003 00 | Heizwahlschaltung
<i>Heat control-levels</i> | dreistufig /
triple step |
| 844 001 00 | Vacupress Werkbank Unterschrank
<i>Vacupress table</i> | |
| 844 002 00 | Vacupress Wärmeschrank + Aktiviergerät
<i>Vacupress heating unit and activating device</i> | |
| 844 1.. .. | Walkmatte / Wiper mat | |
| 20 15 | = 400 x 450 x 1,5 mm, schwarz / 15.7 x 17.7 inches x 3 iron, black | |
| 24 15 | = 450 x 600 x 1,5 mm, schwarz / 17.7 x 23.6 inches x 3 iron, black | |
| 34 20 | = 450 x 600 x 2,0 mm, lefa / 17.7 x 23.6 inches x 4 iron, skin coloured | |
| 844 140 00 | Thermohandschuhe für Vacupress
<i>Thermo gloves for vacupress</i> | |
| 844 10. .. | Klarfolie / Clear foil | |
| 0 04 | = 400 x 450 x 0,4 mm / 15.7 x 17.7 inches x 0.8 iron | |
| 2 12 | = 400 x 450 x 1,2 mm / 15.7 x 17.7 inches x 2.4 iron | |
| 4 05 | = 600 x 450 x 0,5 mm / 23.6 x 17.7 inches x 1.0 iron | |
| 4 12 | = 600 x 450 x 1,2 mm / 23.6 x 17.7 inches x 2.4 iron | |

Das Besondere am Vacupress 620-S II Unilock ist das erleichterte Einspannen der Walkmatten oder Klarfolien. Die automatische Sicherheitsheizung ist mit einer elektronischen Zeitschaltung versehen.

*Special about the Vacupress 620-S II Unilock is the easier set up of the wiper mat or clear foil.
The automatic safety heating system is equipped with an electronic timer.*



844 150 00

Vacupress 520 GK/1
ohne Pumpe

Vacupress 520 GK/1
without pump

844 134 20

Softwalkmatte

Soft wiper mat

600 x 450 x 2 mm

17.7 x 23.6 inches x 4 iron

844 160 00

Vacupress 520 GK/2
mit Pumpe

Vacupress 520 GK/2
with pump

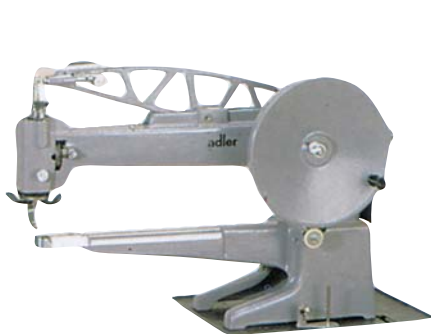


844 004 00

Höhenmeßgerät
Duo-Universal

Height measure tool
Duo-universal

Nähmaschinen Sewing machines



853 200 10

Adler Nähmaschine KL 30/10

Größte Stichlänge mm: 5
Stoffdrückerhub mm max: 10
Unterarm-Länge mm: 470
Unterarmkopfgröße mm: 24 x 23

Adler sewing machine KL 30/10

highest stitch length inch: 0.2
presser foot stroke max inch: 0.4
cylinder arm length inch: 19
cylinder arm head size inch: 0.96 x 0.92

797 243 0.

Nadelsystem Nr. 332
Needle system Nr. 332

797 245 0.

Nadelsystem Nr. 332 LG
Needle system Nr. 332 LG



853 102 00

Pfaff Flachbett-Nähmaschine KL 951-8/01B

mit Unter- und Nadeltransport, Hüpferttransport standardmäßig, Rollfuß anstelle Hüpferttransport gegen Aufpreis, Nadelpositionierung hoch - tief, Verriegelungseinrichtung, Motor.

Pfaff flat bed sewing machine KL 951-8/01B

with bottom and needle transport, standard vibrating transport, extra charge for roller presser instead of vibrating transport, needle positioner high - deep, locking device motor.



853 100 00

Pfaff Nähmaschine KL 491-755

Ortho-Einnadel-Doppel-Steppstich-Säulen-Nähmaschine mit Rollfuß, mitgehender Nadel und Schiebrad-Transport: Stahlprofilgestell höhenverstellbar, Elektronik-Stopmotor 400 Volt, Nadelpositionierung, Sonderspannung auf Anfrage,
- Nadelsystem 134 R Art.-Nr. 797 237 0.
- Nadelsystem 134 LR Art.-Nr. 797 238 0.

Pfaff sewing machine KL 491-755

Ortho lockstitch post-bed single-needle machine with roller foot, wheel feed and needle that goes along consisting of: steel profile stand adjustable in height, electronic stop motor 400 V, needle position, special voltage upon demand,
- needle system 134 R article.-no. 797 237 0.
- needle system 134 LR article.-no. 797 238 0.



852 000 50

DN Geneva Duo Durchnähmaschine

- neuer Schiffchenmechanismus
- kein Fadenteller und Fadenausheber mehr, die Probleme verursachen können
- schneller und leichter Spulenwechsel
- 51 cm langes Horn
- Fadenspannung nur mit einer Schraube einstellbar

DN Geneva Duo sewing machine

- new shuttle mechanism
- no thread splitter and thread lifter which eliminates a source of trouble
- quick and easy bobbin case change
- long horn 20 inches
- thread tension adjustable with one single screw

797 020 ..

Nadelsystem 4002 HL
Needle system 4002 HL



851 060 00 230 Volt / 50 Hz
851 050 00 400 Volt / 50 Hz

Ortho-Hochleistungs-Bandsäge

Präziser Schnitt, schnell sauber, sicher. Zum Abtrennen der Sohle, zum Spalten von Plattenmaterial, Aufbauabsätzen, Keilen usw. Schrägschnitt bis 45° möglich. Ohne Untertisch!

Ortho high performance band saw machine
precise cut, fast, clean, safe. For separating the sole, for cutting plate/sheet material, build-up heels, wedges etc. Diagonal cutting up to 45° possible. Without table!

851 060 .. Zubehör / accessories:

01 = Vertikalanschlag / vertical gauge
02 = Untertisch / table
03 = Fußschalter / foot pedal
08 = Distancer für Bandsäge / distancer for bandsaw
04 = Sägeband / saw band
05 = Sägeband HSS / saw band HSS



ATOM SE 20 C Öldynamische Schwenkarmstanze

Hauptmerkmale:
Automatische Endschaltung des Stanzhubes für den Gebrauch von Stanzmessern verschiedener Höhen ohne jede Einstellung durch den Arbeiter. Kontrollknöpfe mit eingebauter Vorrichtung, um innerhalb von 3/10 Sek. Sicherheit zu garantieren. Die wichtigsten Steuerelemente sind durch internationale Patente geschützt.

ATOM SE 20 C oildynamic swingarm clicking press

Main features:
Automatic stroke-end setting-up to use cutting knives of different heights without any adjustment. Control push buttons with built-in device for 3/10 sec. maximum delay operation to ensure positive safety. The main control organs are covered by international patents.

Nähmaschinenzubehör Sewing machine accessories



853 531 00

Nähleuchte Standard
Sewing light Standard

853 535 25
Ersatzbirne 220V, 25 W
Replacement bulb 220 V, 25 W

853 535 40
Ersatzbirne 220V, 40 W
Replacement bulb 220 V, 40 W



853 020 20

Claes Halogen Nähleuchte
mit Schraubhalterung
Claes halogen sewing light
with screw fixing

853 020 25
Ersatz-Halogenlampe
Replacement halogen bulb



853 530 80
Stab-Nähleuchte Halogen
Halogen sewing light

rund
round

853 530 81
Ersatz-Halogenlampe 12 V 20 W
Replacement halogen bulb 12 V 20 W

853 530 07
Tischklemme für Nähleuchten
Table clamp



853 520 00
Motor komplett
mit Fußanlasser, 220 Volt
Motor complete
with foot-pedal, 220 Volt

853 520 01
wie oben, jedoch mit 110 Volt
as above, however with 110 Volt

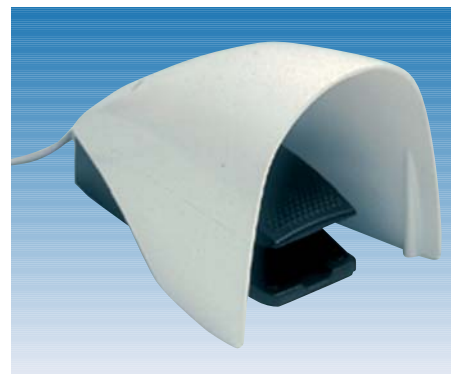
853 520 10
Fußanlasser
Foot-pedal



853 020 10

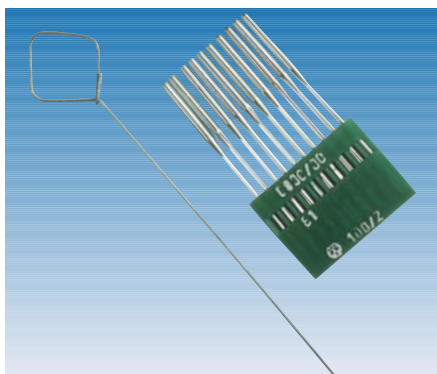
Elektronik Motor
zum nachträglichen Anbau an jede Claes,
220 Volt

Electronic motor
for additional built-in at any Claes, 220 Volt



853 053 00

Fußanlasser für Claes 6224
Foot-pedal for Claes 6224



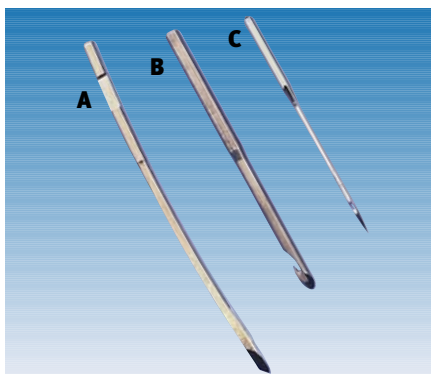
796 200 00
Fadenholer für Claes
Threader for Claes

797 233 ..
Größen / sizes: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

Nadelsystem 81 für KL 10 + 20
Needle system 81 for KL 10 + 20

797 235 ..
Größen / sizes: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Nadelsystem 88 für KL 30
Needle system 88 for KL 30



A/797 029 0.
Größen / sizes: 6 + 7
Doppelnadeln Junker + Ruh 1551 VE 10 Stück
Double needles Junker + Ruh 1551 p.u. 10 pieces
B/797 020 0.
Größen / sizes: 4, 5, 6, 7 (Power, Geneva) 4002 HL
14 + 15 (Hardo) 4001

Durchnähnadeln VE 10 Stück
McKay needles packing unit 10 pieces

C/797 243 0. System 332
Größen / sizes: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Nähmaschinennadeln für Adler, VE 10 Stück
Sewing machine needles for Adler, p.u. 10 pieces



D/797 028 0.
Größen / sizes: 4 + 5
Doppelnadeln Frobana 761 VE 10 Stück
Double needles Frobana 761 p.u. 10 pieces

E/797 021 .. System 6002
Größen / sizes: 43, 45, 47, 50
Doppelnadeln Rafflenbeul VE 10 Stück
Rafflenbeul needles packing unit 10 pieces

F/797 027 .. System 8044
Größen / sizes: 41, 43, 45, 47
Doppelahle Rafflenbeul VE 10 Stück
Rafflenbeul awls packing unit 10 pieces

Arbeitsstühle - Wärmegeräte Working chairs - Thermo units



798 550 04

Schuhmacherschemel
mit 4 Beinen

Shoemaker chair
with 4 legs



872 051 00

Stehhilfe
mit verstellbarer Sitzhöhe

High chair
with adjustable height



872 052 00

Stehhilfe mit Gasfeder
neigungsverstellbar, zusammen-
klappbar und höhenverstellbar

High chair with gas feather
adjustable in height and inclinati-
on, foldable



872 053 00 mit Bodengleitern /
with floor glide
872 053 50 mit Rollen /
with rolls

Arbeitsdrehstuhl
mit Keilnut - höhenverstellbar, nei-
gungsverstellbar

Working swivel chair
with wedge groove adjustable in
height and inclination



796 500 00

Oberleder Bügeleisen
220 Volt, spitze Form

Iron for upper leather
220 V, pointed



796 500 01

Oberleder Bügeleisen
220 Volt, runde Form

Iron for upper leather
220 V, round



858 400 00

Stiftenausglühzange
mit Kabel
Pin annealing plier
with cable

858 400 30

Elektroden für Ausglühzange
Electrodes for annealing plier



858 400 50

Trafo
220 Volt, 50 Hertz
Transformer
220 volt, 50 hertz

858 400 55

Trafo
110 Volt, 60 Hertz
Transformer
110 volt, 60 hertz



858 040 00

Föhn für Schrumpffolie
220 Volt

Hot air blower for shrinking foil
220 volt



858 032 00

Leister-Ghibli mit Düse
Heißluft 20 - 600° C, elektronisch
regelbar, zum Formen von
Kunststoffen beim Orthopäden, 220
Volt, TÜV geprüft

Hot air blower „Ghibli“ with nozzle
hot air 68 - 1272 degrees
Fahrenheit, electronically controlla-
ble for orthopedists to form plastic,
220 volt



858 030 00

Hochleistungsföhn
mit Flachdüse, für die Orthopädie,
220 Volt, TÜV geprüft

High performance hot air blower
with flat nozzle, 220 volt



858 032 50

Leister Hotwind „S“
Geräuscharm, für den Dauerbetrieb,
Temperatur stufenlos von 20 - 800°C
elektronisch regelbar, 220 Volt, TÜV
geprüft

Leister Hotwind „S“
quiet for constant operation,
temperature infinitely variable
from 68 - 1472 degrees Fahrenheit,
electronically controllable, 220 Volt

Schuhputzmaschinen Shoe shining machines

840 060 20

Westi 2000

Unsere Kleinste. Die Westi 2000 ist eine preisgünstige Schuhputzmaschine für Büro und Haushalt.

Die Westi 2000 ist mit 1 Vorreinigungsbürste und 1 Reinigungsbürste oder mit 2 Polierbürsten ausgestattet, jeweils mit Cremespender und Ausschaltautomatik.

Westi 2000

Our smallest. The Westi 2000 is an affordable shoe shining machine for office and house hold use.

The Westi 2000 is equipped with 1 pre-cleaning brush and 1 cleaning brush or with 2 polishing brushes, always with creme dispenser and autostop.



832 000 37

Schuhcreme für Schuhputz-Automat, flüssig

Shoe-cream for shoe cleaning automat, liquid

840 060 31

Westi 3100

Das Modell Westi 3100 ist eine kleine, leichte Schuhputzmaschine für den Einsatz im Haushalt oder Büro.

Die Westi 3100 besitzt eine Vorreinigungsbürste und zwei Polierbürsten für helle und dunkle Schuhe sowie einen Cremespender mit Fußbedienung.

Westi 3100

The Westi 3100 is a small and light weight shoe polishing machine for office and household use.

The Westi 3100 is equipped with 1 pre-cleaning brush and 2 polishing brushes for light coloured and dark coloured shoes as well as a creme dispenser with foot switch.



832 000 37

Schuhcreme für Schuhputz-Automat, flüssig

Shoe-cream for shoe cleaning automat, liquid

840 060 35

Westi 3500

Gegenüber dem Modell Westi 3100 besitzt die Westi 3500 einen geräumigen Aufsatz aus lackiertem Stahlblech.

Die Westi 3500 besitzt eine Vorreinigungsbürste und zwei Polierbürsten für helle und dunkle Schuhe sowie einen Cremespender mit Fußbedienung.

Westi 3500

Additional to the Westi 3100 the Westi 3500 has a spacious top made from painted steel.

The Westi 3500 is equipped with 1 pre-cleaning brush and 2 polishing brushes for light coloured and dark coloured shoes as well as a creme dispenser with foot switch.



832 000 37

Schuhcreme für Schuhputz-Automat, flüssig

Shoe-cream for shoe cleaning automat, liquid

**Weiter Modelle auf Anfrage
Other types on demand**

Schuhputzmaschinen Shoe shining machines

832 000 22

Cosmo 3

Die neue Maschine für den privaten Benutzer aus Aluminium.

2 Polierbürsten, 1 Vorreinigungsbürste, 1 Politurspender, robuster Fußschalter

Cosmo 3

The new machine for house hold use casted of aluminium.

2 polishing brushes, 1 pre-cleaning brush, 1 creme dispenser with robust foot switch.



832 000 26

Cosmo 3 plus

Die neue Maschine für den professionellen Einsatz in Hotels, Restaurants, Büros und Verwaltungen. Haltestange mit Ein/Aus Schalter bietet dem Benutzer sicheren Halt.

2 Polierbürsten, 1 Vorreinigungsbürste, 1 Politurspender.

Cosmo 3 plus

A professional shoe shining machine for hotels, restaurants, offices and administrations.

2 polishing brushes, 1 pre-cleaning brush, 1 creme dispenser and hand-rail with autostop.



832 000 00

Easy Comfort

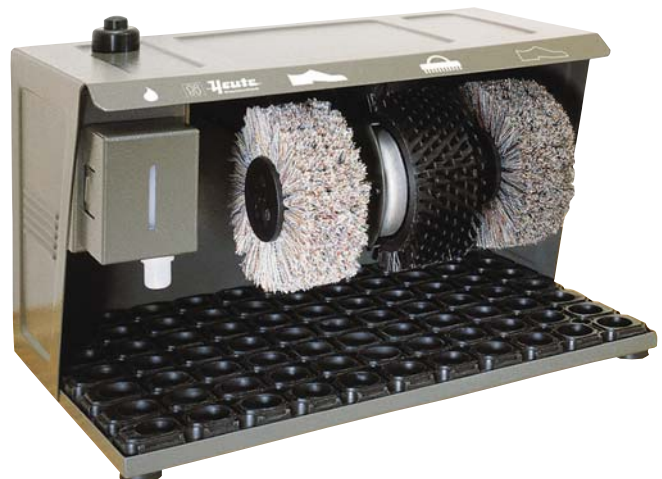
Das Modell Easy Comfort ist eine praktische Schuhputzmaschine für daheim.

2 Polierbürsten, 1 Vorreinigungsbürste, 1 Politurspender, Ein/Aus Schalter auf dem Gehäuse.

Easy Comfort

The type Easy Comfort is a practical shoe polishing machine for household use.

2 polishing brushes, 1 pre-cleaning brush, 1 creme dispenser and autostop.



**Weiter Modelle auf Anfrage
Other types on demand**

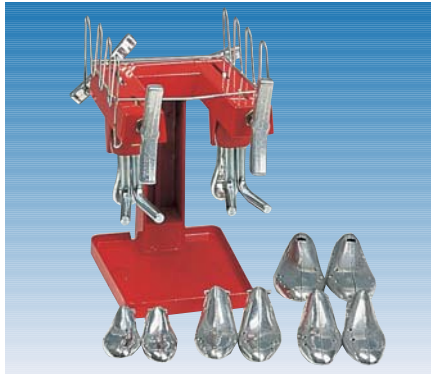
Schuhweitapparate Shoe stretch units



857 878 02

GP-Boy Doppelweiter
mit 4 Paar Leisten incl. Auflagen

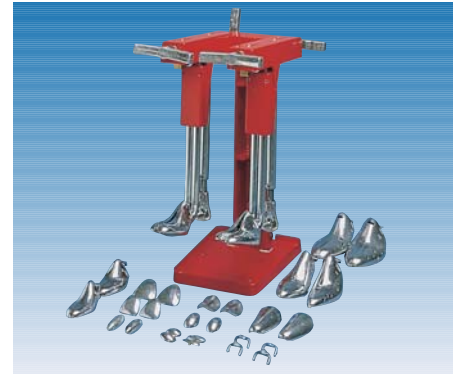
GP-Boy double expander
with 4 pairs of lasts incl. supports



857 878 10

GP-Doppelweiter Super
mit 4 Paar Leisten incl. Auflagen

GP-Super double expander
with 4 pairs of lasts incl. supports



857 878 50

GP-Doppelweiter Stiefel
mit 4 Paar Leisten incl. Auflagen

GP-Boot double expander
with 4 pairs of lasts incl. supports

857 879 00

Leistenhalter

Last holder



857 075 02
Eupedus ST

mit 6 Leisten & Fersenaufgabe
Eupedus ST
with 6 lasts & heel support

857 075 04
Eupedus ST

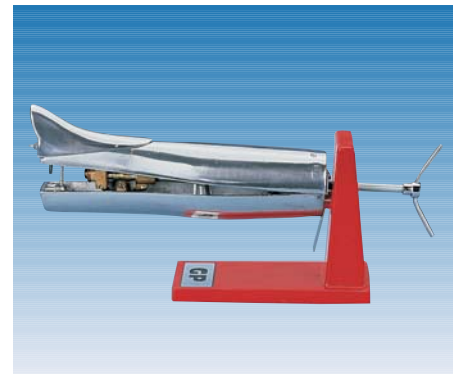
Doppelausführung, mit 6 Leisten
Eupedus ST
double version, with 6 of lasts



857 075 03

Eupedus Superlang
mit 6 Leisten & Fersenaufgabe

Eupedus Extra Long
with 6 lasts & heel support



857 870 00

Stiefelweiter
incl. Befestigung. Durch verschiebbare Mechanik
hervorragend zum Schaftweiten geeignet.

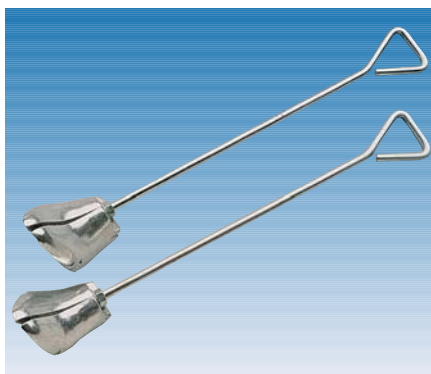
Boot Expander
with holder. Through a variable mechanic
especially suitable for expanding shafts.



857 870 10

Auflage für Stiefelweiter

Support for boot expander



857 812 ..

Größen / sizes:

37 = Gr. 37/39

39 = Gr. 39/41

Metall-Treibleiste

Metal lasts



857 818 ..

Größen / sizes:

10 = Gr. 34/37 Damen nieder / ladies low

11 = Gr. 38/40 Damen + Herren / ladies + men

12 = Gr. 41/45 Herren / men

13 = Gr. 34/37 Damen Pumps / ladies pumps

14 = Gr. 38/40 Damen Pumps / ladies pumps

GP-Mini-Schuhweiter

zum Weiten und Strecken, mit Auflagen

GP-Mini shoe expander

for stretching and extending, with supports

Aktiviergeräte - Schneidsysteme - Ösenmaschinen

Activating units - Cut systems - Eyeletting machines



858 100 00

Aktiviergerät
mit Ventilator und Zeiteinstellung, 1000 Watt
Activating unit
with ventilator and timer, 1000 Watt

858 100 50

Ersatz-Quarzzöhre / Replacement quartz tube

858 100 60

Ersatz-Zeitschaltuhr / Replacement timer



858 120 00

GP-Infrarotgerät
Tischausführung, mit 4 Birnen à 50 Watt und
Zeiteinstellung
GP-infra-red-device
table model with 4 bulbs à 50 Watt and timer

858 121 00

Ersatzbirne
Replacement bulb



851 100 00

Messer- & Scherenschleifmaschine
„Ruck-Zuck“
Knife & scissor grinding machine „Ruck-Zuck“
743 051 25 Schleifpaste / Grinding paste

851 100 .. Zubehör / Accessories

24 = Polierscheibe rot / Polishing wheel red
32 = Lamellenscheibe / Lamella wheel

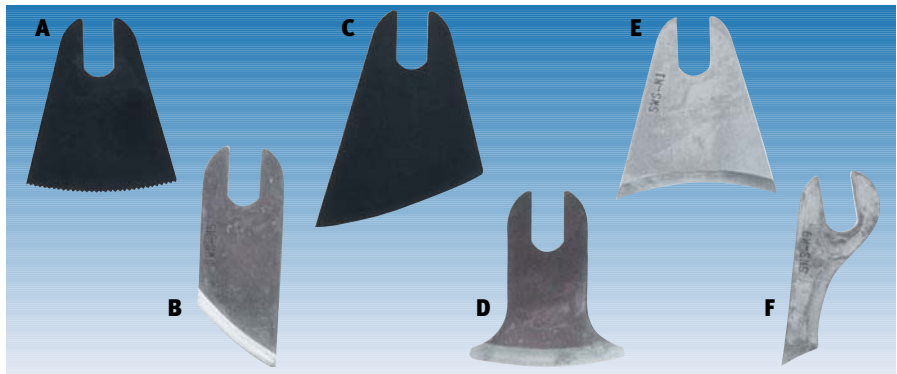
Für Vorgänger Modell / For old model
22 = Polierscheibe blau / Polishing wheel blue
30 = Lamellenscheibe / Lamella wheel



858 040 50

Swing Cut Schneidesystem
bis zu 44000 Schneidebewegungen pro Minute,
speziell konzipiert für den Einsatz in
orthopädischen Werkstätten

Swing Cut cut-system
up to 44000 cutting movements per minute,
special designed for orthopedics



A/858 040 70

SWS-S1 Sägeblatt für Holz und Kunststoff
SWS-S1 Saw blade for wood and plastic

B/858 040 90

SWS-M5 Spezialmesser für Anpassungen
SWS-M5 Special knife for adjustment

C/858 040 80

SWS-M3 Spezialmesser für Elastomere
SWS-M3 Special knife for Elastomere

D/858 040 85

SWS-M4 Universalmesser für Einsatz mit
Führungseinrichtung und
Spezialschneideschuh
SWS-M4 Universal knife for use with guide
stop and special cutting shoe

E/858 040 75

SWS-M1 Universalmesser für Freihandschnitte
SWS-M1 Universal knife for free hand cutting

F/858 040 95

SWS-M6 Spezialmesser
SWS-M6 Special knife



858 300 00

Kleine Ösenmaschine
ohne Einsätze

Small eyeletting machine
without inserts



858 305 00

Große Ösenmaschine
ohne Einsätze

Large eyeletting machine
without inserts



858 310 00

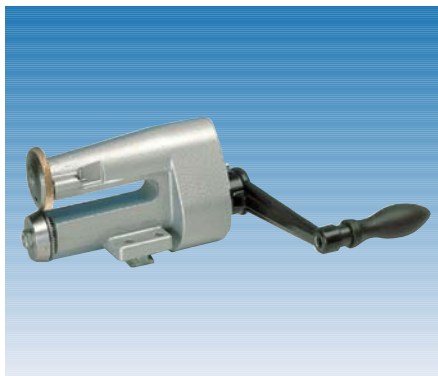
Nova Universal-Spindeldruckmaschine
incl. Lochpfeifen, Druckknopf- und Ösenstempel,
18-teilig

Nova universal spindle pressure machine
incl. punch tubes, push button and eyelet dies,
18 parts

Einsätze siehe Seite 137 /
inserts look at page 137

Beschneidemaschinen - Arbeitsständer

Trimming machines - Work stands



858 200 00

Beschneidergerät
Trimming machine

858 209 05

Rundmesser für Beschneidergerät
gewölbt
Arched round knife for trimming machine



858 202 00

Rodi 50 SL
Schärf- und Beschneidmaschine
Rodi 50 SL
Skiving and trimming machine

858 209 00
Rundmesser flach / Flat round knife

858 210 05
Spaltmesser / Splitting knife



858 203 00

Rodi Universal, Langarm
Schärf- und Beschneidmaschine, mit
Rahmenandrückvorrichtung
Rodi Universal, long arm
*Skiving and trimming machine, with welt
pressing device*

858 209 05
Rundmesser gewölbt / Arched round knife

858 210 05
Spaltmesser / Splitting knife



858 207 00

Fenda Bodenlederspaltmaschine
Fenda bottom leather splitting machine

858 207 50

Ersatzspaltmesser
160 mm breit
Replacement splitting knife
6.4 inches



874 043 00
Original Schweizer Arbeitsständer
zum sitzend Arbeiten, 640 mm hoch
Original Swiss work stand
for working while sitting, 25 inches height

874 040 00
Original Schweizer Arbeitsständer ST
zum stehend Arbeiten, 960 mm hoch
Original Swiss work stand ST
for working while standing, 38 inches height



874 042 01
Arbeitsständer „Stabil“ kombiniert
mit 6 Leisten, zum stehend oder sitzend Arbeiten
Work stand „Stabil“ combined
with 6 lasts, for working in standing or sitting position

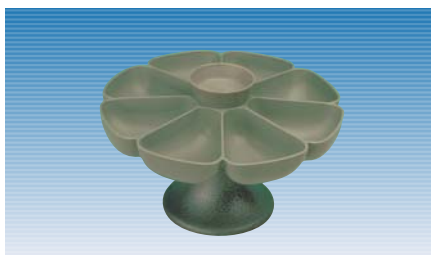
874 042 20
Arbeitsständer „Stabil“ zum stehend Arbeiten
Work stand „Stabil“ for working while standing
874 042 00
GP-Arbeitsständer
zum stehend Arbeiten mit 6 Leisten und Ablageteller
GP-Work stand
for working while standing, with 6 lasts and tray



874 145 00

Dreifuß
kräftig

Three-legged jack
strong



872 021 01

Stiftenteller
drehbar

Pinholder
plate rotatable



872 021 02

Stiftenteller
mit 2 Etagen, drehbar

Pinholder plate
2 levels, rotatable

Lagerregale - Materialständer Storage shelves - Material stands



858 460 00
Absatzhandnagler
Heel hand nailer

50 cm hoch
20 inches high

780 003 02
Spezialstifte
Special nails

passend dazu 18/25



794 014 03
GP-Farbenboy-Halterung
GP-colorboy fixture

3-fach
triple

794 014 05
GP-Farbenboy-Halterung
GP-colorboy fixture

5-fach
fivefold

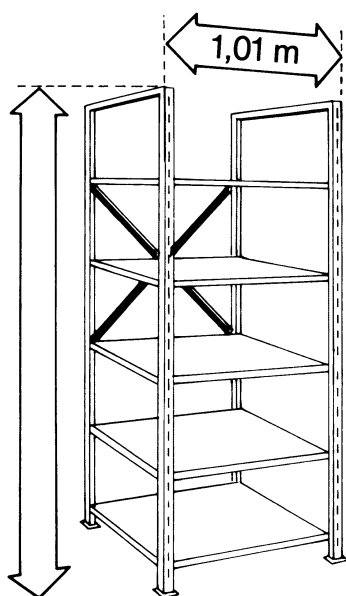
794 012 04
Spargefäß
Glue or ink container

0,4 l
0,4 l



871 010 00
Materialständer klein
700 x 350 mm abgestuft
Material stand
27 x 14 inches, small

871 010 05
Materialständer groß
800 x 600 mm
Material stand
31 x 23 inches, large



798 160 .. 200 cm hoch (incl. 5 Böden)
80 inches high with 5 layers
798 175 .. 250 cm hoch (incl. 6 Böden)
100 inches high with 6 layers

Tiefe / depth:
30, 40, 50, 60, 75 cm / 12, 16, 20, 24, 30 inches

Grundregal mit X-Verbinder (Wandregal)
101 cm breit

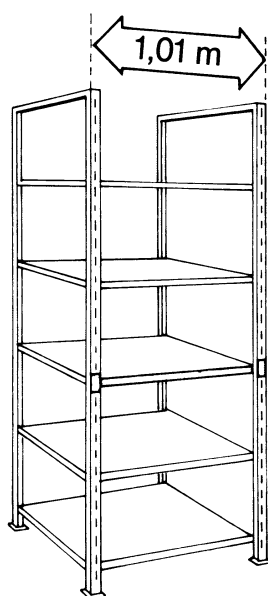
Basic shelf with X-brace (wall shelf)
40 inches wide

798 189 ..
Tiefe / depth:
30, 40, 50, 60, 75 cm / 12, 16, 20, 24, 30 inches

Zusatzböden
für Lagerregal, 100 cm breit (pro Boden müssen 2 Stück der nachstehend aufgeführten Einhängetraversen mitbestellt werden)
Additional layers
for shelf unit, 40 inches wide (per layer you need to order 2 pieces of the suspending girders which are listed in the following)

798 195 ..
Tiefe / depth:
30, 40, 50, 60, 75 cm / 12, 16, 20, 24, 30 inches

Einhängetraversen für Zusatzböden
Suspending grinders for additional layers



798 161 .. 200 cm hoch (incl. 5 Böden)
80 inches high with 5 layers
798 176 .. 250 cm hoch (incl. 6 Böden)
100 inches high with 6 layers

Tiefe / depth:
30, 40, 50, 60, 75 cm / 12, 16, 20, 24, 30 inches

Grundregal mit L-Verbinder
(Freistehendes Regal)
101 cm breit

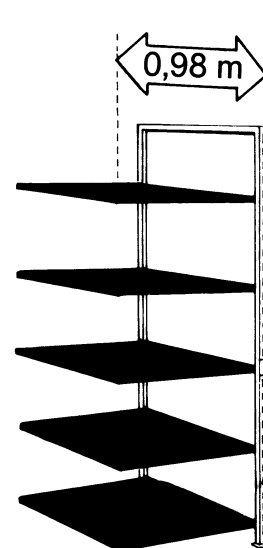
Basic shelf with X-brace (free standing shelf)
40 inches wide

Schnellbau-System

geeignet für Belastungen bis 150 kg pro Regalboden verteilte Last. Einfach und unkompliziert zur Selbstmontage, benötigt keine Bodenbefestigung. Große Stabilität durch Kreuzstreben. Alle 125 mm ist jeder Boden verstellbar. Unbegrenzt zu verlängern, ohne an Stabilität zu verlieren. Ablageböden aus Stahlblech verzinkt.

Rapid fixing system

suited for loads up to 150 kg distributed per layer. Easy and uncomplicated to assemble, needs no fastening on the floor. Added stability through cross braces. The layers can be assembled at intervals of 5 inches. Shelves can be extended indefinitely without loss of stability. Layers are made of steel metal.



798 162 .. 200 cm hoch (incl. 5 Böden)
80 inches high with 5 layers
798 177 .. 250 cm hoch (incl. 6 Böden)
100 inches high with 6 layers

Tiefe / depth:
30, 40, 50, 60, 75 cm / 12, 16, 20, 24, 30 inches

Anbauregal
98 cm breit

Built on shelf unit
39 inches wide

Tacker - Nagler Staplers - Nailers



855 060 00

**Prebena Ortho-
Breitklammertacker 1m V 16**

Prebena Ortho-stapler 1m V 16

856 155 ..

Breiten / widths:
6, 8, 10, 12, 14 mm /
0.2, 0.3, 0.4, 0.5, 0.6 inches

Breitklammern Type V
Rückenbreite: 9 mm

Staples Type V
Beck width: 0.35 inch



855 070 00

Bea Ortho-Tacker 371

Bea Ortho-stapler 371

856 056 ..

Breiten / widths:
6, 8, 10, 12, 14 mm /
0.2, 0.3, 0.4, 0.5, 0.6 inches

Breitklammern Type 71
Rückenbreite: 9 mm

Staples Type 71
Beck width: 0.35 inch



855 062 00

**Prebena Ortho-
Breitklammertacker 1m-A-16**

Prebena Ortho-stapler 1m-A-16

856 157 ..

Breiten / widths:
6, 8, 10, 12, 14 mm /
0.2, 0.3, 0.4, 0.5, 0.6 inches

Breitklammern Type A
Rückenbreite: 12,9 mm

Staples Type A
Beck width: 0.5 inch



855 041 00

GP-Mini Soler
Handgerät

*GP-mini soler
hand unit*

856 062 ..

Breiten / widths:
15 + 20 mm /
0.6 + 0.8 inches

Nägels für GP-Mini Soler
Nails for GP-mini soler



855 026 00

GP-Handtacker 1F-Tk 16
für Klammern

*GP-handstapler 1F-TK 16
for staples*

550 201 ..

Breiten / widths:
12 + 14 mm /
0.4 + 0.5 inches

Klammern Typ 74
Rückenbreite: 4,1 mm

Staples Type 74
beck width: 0.16 inches



855 040 00

GP-Mini Autosoler J-32-UPS
Ein Luftdrucknagler für Nägel mit kleinen
Köpfen. Mit Führungsanschlag.

GP-mini-nailer J-32-UPS
*This air-pressure nailer is suited for nails with
small heads. With guide stop.*

856 154 ..

Breiten / widths:
13, 16, 19, 25, 30 mm /
0.5, 0.6, 0.75, 1.0, 1.2 inches

Nägels Typ J
Nails type J

Tacker - Kompressoren Staplers - Compressors



855 000 00 GP-Stoßstacker

Klammer-Gerät mit Kontaktauslösung,
Langmagazin und verstellbarem
Führungsanschlag

GP-impact stapler

stapler device with contact release, large maga-
zine and adjustable guide stop

550 201 ..

Breiten / widths:

12 + 14 mm / 0.5 + 0.6 inch

Klammern Typ 74 / Staples type 74

855 005 00

Ständer für Stoßstacker

höhenverstellbar

Stand for stapler

adjustable in height

855 005 01

Ständer für Stoßstacker

mit Auflage für das Beschneidergerät

Stand for stapler

with fixture for cutting tool



855 400 40

Kompressor „Jun-Air 440“

220 Volt, 15 l Kesselvolumen

Jun-Air compressor 440

220 volt, 15 l kettle volume

855 400 50

Kompressor „Jun-Air 540“

220 Volt, 25 l Kesselvolumen

Jun-Air compressor 540

220 volt, 25 l kettle volume

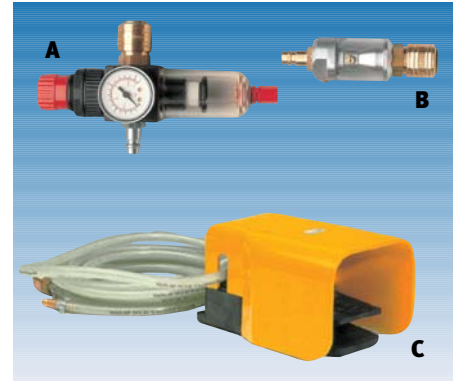
855 405 05

Kompressor-Öl Jun-Air SJ 27

0,5 l

Oil for Jun-Air SJ 27

0,5 l



A/855 325 00

Druckminderer

mit Wasserabscheider

Pressure-controller

with water bottle

B/855 327 00

Nebelöler

Lubricator

C/855 310 00

Luftdruck-Sicherheits-Fußauslöser

für alle Tacker

Foot starter for air guns

for all tackers



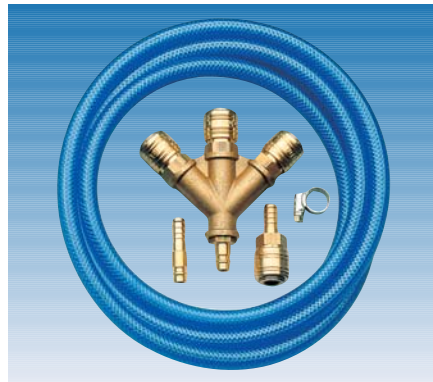
855 314 00

Druckluft-Schlauchspirale

bis maximal 7 m ausziehbar,
incl. Schnellkupplung und Steckmuffe

Airhose spiral

pull-out 7 meters maximum ,
incl. fast coupling and insert sleeve



855 316 09

PVC-Gewebeschlauch

PVC airhose

9 x 3 mm, 15 bar

0.4 x 0.1 inch, 15 bar

855 319 02

Verteilerstück

Double coupling

2-fach

double

855 319 03

Verteilerstück

Triple coupling

3-fach

triple

855 317 09

Schnellkupplung

Fast coupling

9 mm

0.4 inch

855 318 09

Steckmuffe

Insert sleeve

9 mm

0.4 inch

855 320 11

Schlauchklemme

Hose holder

11 - 16 mm

0.4 - 1.3 inches



855 312 00

Ausblaspistole

Blower gun

855 300 01

Seilzug

1 - 2 kg

Cable hoist

up to 4.4 pound

855 300 02

Seilzug

2 - 3 kg

Cable hoist

up to 6.6 pound

Schleifrollen - Schleifbänder

Grinding rolls - Sanding papers



861 014 ..

Größen / sizes:

04 = 120 x 40 mm / 4.7 x 1.6 inches

08 = 120 x 80 mm / 4.7 x 3.2 inches

GP-Luftscheibe

ohne Bajo

GP-air wheel

without bayonet

790 52. ..

Körnung / grit:

40, 60, 80, 100, 120

Schleifband

40 mm

Sanding paper

1.6 inches

790 53. ..

Körnung / grit:

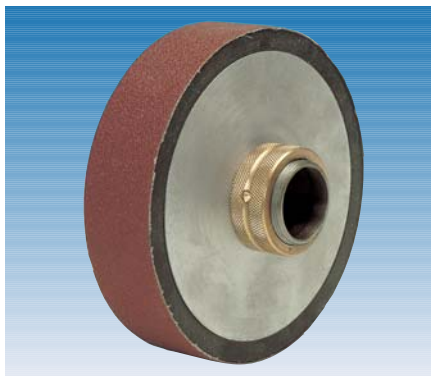
60, 80, 100, 120

Schleifband

80 mm

Sanding paper

3.2 inches



861 417 ..

Größen / sizes:

35 = 140 x 35 mm / 5.5 x 1.4 inches

70 = 140 x 70 mm / 5.5 x 2.8 inches

Gummifix-Scheibe

für Endlosband, ohne Bajo

Rubberfix wheel

without bayonet

790 67. ..

Körnung / grit:

24, 60, 80, 100

Endlosschleifband

440 x 35 mm

Sanding paper

17 x 1.4 inches

790 68. ..

Körnung / grit:

24, 36, 60, 80, 100

Endlosschleifband

440 x 70 mm

Sanding paper

17 x 2.8 inches



861 013 35

Rondo-Ortho-Schleifrolle

140 x 35 mm, gewölbt

Rondo ortho grinding roll

5.5 x 1.4 inches, curved

791 450 ..

Körnung / grit:

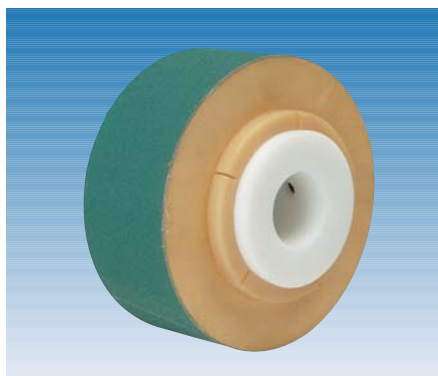
30 + 60

Endlos-Schleifband

140 x 35 mm

Sanding paper

5.5 x 1.4 inches



861 010 05

Birki-Scheibe

50 mm, ohne Bajo

Birki wheel

2 inches, without bayonet

790 50. ..

Körnung / grit:

24, 60, 80, 100, 150

Schleifband für Birki-Scheibe

50 x 378 mm

Sanding paper for Birki wheel

2 x 15 inches

861 010 50

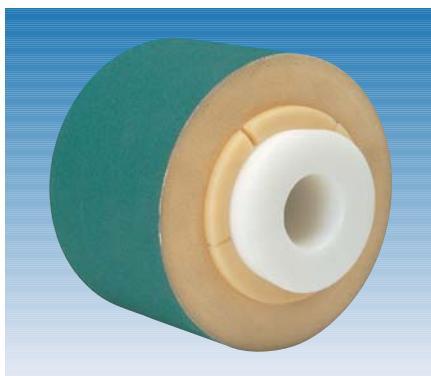
Ersatzgummi

Replacement rubber

861 010 86

Schlüssel für Birki Scheibe

Key for Birki wheel



861 010 08

Birki-Scheibe

80 mm, ohne Bajo

Birki wheel

3.2 inches, without bayonet

790 51. ..

Körnung / grit:

24, 60, 80, 100, 150

Schleifband für Birki-Scheibe

80 x 378 mm

Sanding paper for Birki wheel

3.2 x 15 inches

861 010 80

Ersatzgummi

Replacement rubber



861 112 01

Engis Schleifscheibe

ohne Bajo

Engis grinding wheel

without bayonet

861 112 20

1 Satz Schleifbänder für Engis

1 set sanding papers for Engis

861 112 16

1 Satz Bürsten für Engis

1 set brushes for Engis

831 020 55

Hardo

833 103 10

Hess

845 501 80

Mebus

Bajo für Engis Schleifscheibe

Bayonet for Engis grinding wheel

Lamellenscheiben *Lamella discs*



863 811 05 Bohrung 16 mm
drilling hole 0.6 inch
863 811 30 Bohrung 30 mm /
drilling hole 1.2 inches
863 811 33 Bohrung 33 mm /
drilling hole 1.3 inches

Lamellenscheibe
200 x 50 mm,
hervorragend geeignet für den
Feinausputz, z.B. von EVA Material

Lamella disc
8 x 2 inches,
*ideal for fine finishing, e.g. of
EVA material*



863 811 04
Ortholamellenscheibe
100 x 50 mm, M 16 links,
hervorragend geeignet für den
Feinausputz, z.B. von EVA Material

Ortho lamella disc
4 x 2 inches, M 16 left,
*ideal for fine finishing, e.g. of
EVA material*



863 811 03
Scotch-Bodenrolle
grün, 100 x 50 mm, M 16 links,
fester Schleifvlies, geeignet für Schuhboden-
bearbeitung, z.B. Zwickeinschlag glätten

Scotch floor roll
green, 4 x 2 inches, M 16 left,
*firm emery shear wool, suitable for preparing
shoe bottoms*



863 811 36
Leistenlamellenscheibe
200 x 50 mm,
Bohrung 16 mm,
ideal zur Leistenbearbeitung durch
integriertes Schleifpapier

Last lamella disc
8 x 2 inches,
*drilling hole, 0.6 inches,
ideal for preparing lasts through
integrated sanding paper*



863 811 07
Maxi-Lamellenscheibe
80 x 50 mm, M 16 links,
ideal zur Leistenbearbeitung durch
integriertes Schleifpapier

Maxi lamella disc
3.2 x 2 inches, M 16 left,
*ideal for preparing lasts through
integrated sanding paper*

863 811 02

Satinier-Lamellenscheibe
80 x 50 mm, mit 5/8 Rechtsgewinde,
passend für alle Trichterfräsen

Satine lamella disc
3.2 x 2 inches, 5/8 thread right, suitable for
all carver machines

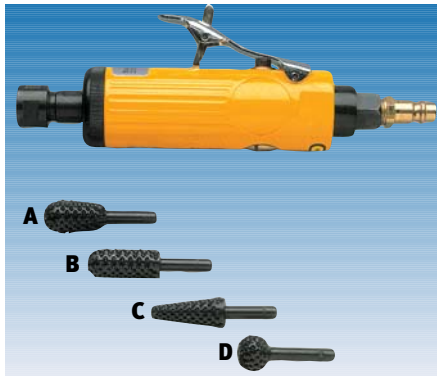


863 811 06
Mini-Lamellenscheibe
60 x 50 mm, M 16 links,
ideal zur Leistenbearbeitung durch
integriertes Schleifpapier

Mini lamella disc
2.4 x 2 inches, M 16 left,
*ideal for preparing lasts through
integrated sanding paper*

Schleifrollen - Raspelwerkzeuge

Sanding wheels - Rasp tools



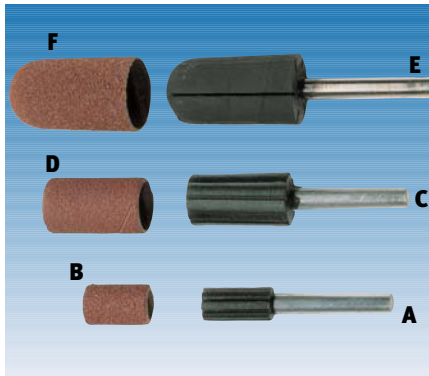
855 200 00
Luftschleifer
Air grinder

A/861 610 00
Mini-Eierraspel
Mini-egg-rasp mit Stift
with pin

B/861 610 01
Mini-Fingerraspel
Mini-finger-rasp mit Stift
with pin

C/861 610 02
Mini-Spitzraspel
Mini-pointed rasp mit Stift
with pin

D/861 610 03
Mini-Kugelraspel
Mini-round-rasp mit Stift
with pin



A/861 620 20
GP-Schleiffinger
GP-grinding finger 10 x 20 mm
20 x 40 iron

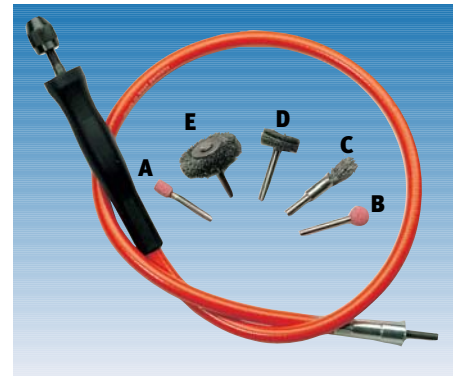
B/791 065 20
Bezug für GP-Schleiffinger
Cover 10 x 20 mm
20 x 40 iron

C/861 620 30
GP-Schleiffinger
GP-grinding finger 15 x 30 mm
30 x 60 iron

D/791 065 30
Bezug für GP-Schleiffinger
Cover 15 x 30 mm
30 x 60 iron

E/861 620 50
GP-Schleiffinger
GP-grinding finger

F/791 066 80
Schleifkappe für GP-Schleiffinger
Cover



858 450 00

Biegsame Welle
mit Drahtaufräuer und Schleifsteinen
passend für jede Bohrmaschine

Flexible shaft
with wire rougher and grinding
tools to fit all drilling machines

858 450 ..

A/10 = Schleifstift rosa / sanding stick pink
B/12 = Schleifstift F A / sanding stick F A
C/14 = Pinselbürste 10 mm / brush 0.4 inch
D/16 = Rundbürste 30 mm /
brush, round, 1.2 inches
E/18 = Rundbürste 50 mm /
brush, round, 2 inches



861 620 60
Bettungsputzer
zur Bearbeitung von Fußbettungen

Bedding grinder
for preparing of food beddings

861 620 70
Schleifkappen für Bettungsputzer
SK 45, Korn 40

Cover for bedding grinder
SK 45, grit 40

861 620 80
Schleifkappen für Bettungsputzer
SK 45, Korn 80

Cover for bedding grinder
SK 45, grit 80



861 600 02
Spitzraspel
M 16 Gewinde, ohne Bajo
Pointed rasp
M 16 thread, without bayonet



831 020 40 Hardo 185 mm, M 16 /
Hardo 7.3 inches, M
0.6
831 020 45 Hardo 135 mm, M 16 /
Hardo 5.3 inches, M
0.6
833 101 00 Hess 185 mm, M 16 /
Hess 7.3 inches, M 0.6
833 103 05 Hess 135 mm, M 16 /
Hess 5.3 inches, M 0.6
845 501 70 Mebus 185 mm, M 16 /
Mebus 7.3 inches, M
0.6
845 501 75 Mebus 135 mm, M 16 /
Mebus 5.3 inches, M
0.6
841 030 15 GP 150 mm, M 16 /
GP 5.9 inches, M 0.6

Bajo für Bettungsputzer & Raspel
Bayonet for bedding grinder & rasp

Schleifarmaturen - Polierarmaturen Grinding fittings - Polishing fittings



861 508 ..

Welle / shaft:
30 + 33 mm / 1.2 + 1.3 inches

Dia-Ortho-Scheibe
gewölbt, ohne Bajo,
Körnung 24

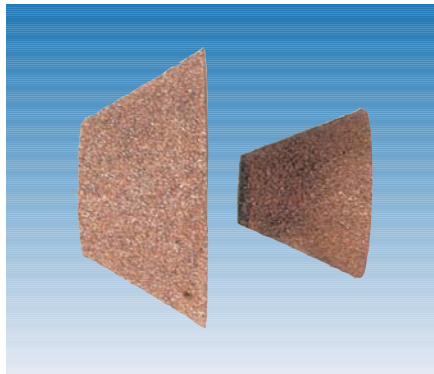
Carbide Ortho-wheel
curved, without bayonet,
grit 24

861 507 ..

Welle / shaft:
30 + 33 mm / 1.2 + 1.3 inches

Dia-Ortho-Scheibe
flach, ohne Bajo,
Körnung 24

Carbide Ortho-wheel
flat, without bayonet,
grit 24



861 515 ..

Größen / sizes:
50 + 85 mm /
2.0 + 3.3 inches

Dia-Frontkegel
lange Lebensdauer,
durch Dia-Beschichtung

Carbide cones
carbide coated extra
long lasting



861 508 55

Körnung / grit 46

861 508 57
Körnung / grit 24

Dia Pelotten-Fräser
für Hauptwelle, 50 x 25 mm,
Bohrung 30 mm

Carbide pad trimmer
for main shaft, 2.0 x 1.0 inches,
drill hole 1.2 inches



861 119 ..

Typ / type:
10 = Hardo
11 = Hess

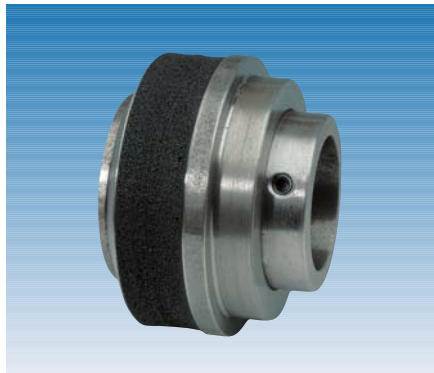
Polifix
mit Bajo

Polifix
with bayonet

861 119 90

Ersatzrolle für Polifix

Replacement roll for polifix



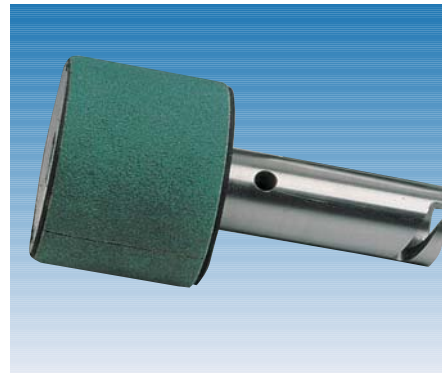
861 119 ..

Typ / type:
30 = Hardo / Hess / Frobana
33 = Mebus / Rafflenbeul

Polifix
für Hauptwelle
Polifix
for main shaft

861 119 91

Ersatzrolle
für Polifix
Replacement roll
for Polifix



861 016 ..

Typ / types:
10 = Hardo / Rafflenbeul
11 = Hess / Frobana
12 = Mebus
15 = GP

GP-Ortho Rolle mit Bajo
GP Ortho wheel with bayonet

861 016 30

Ersatzgummi für Ortho-Rolle
Replacement rubber for ortho wheel

790 61. ..
Körnung / grit:
24, 80, 120

Schleifband für Ortho-Rolle
48 x 190 mm

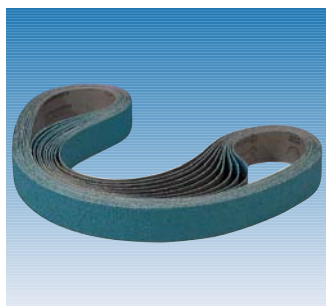
Sanding paper for ortho wheel
1.9 x 7.5 inches

Schleifbänder Sanding papers



GP-ALU					Norton					Schröder				
Breite und Länge in mm / width and length in mm					Breite und Länge in mm / width and length in mm					Breite und Länge in mm / width and length in mm				
40 x 1480					40 x 1480					40 x 1150				
40 x 1650					40 x 1650					40 x 1200				
100 x 1480					100 x 1480					40 x 1500				
100 x 1650					100 x 1650					60 x 1600				
Art.-Nr.					Art.-Nr.					Art.-Nr.				
790 24 ..					790 45 ..					790 81 ..				
790 26 ..					790 44 ..					790 82 ..				
790 30 ..					790 47 ..					790 85 ..				
790 31 ..					790 46 ..					790 87 ..				
Körnung / grit:					Körnung / grit:					Körnung / grit:				
24					24					24				
40					40					40				
60					60					60				
80					80					80				
100					100					100				

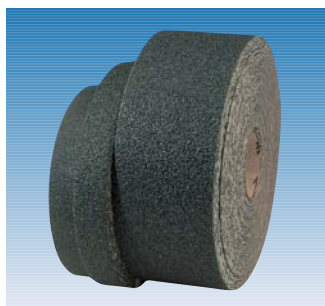
X = lieferbar, VE 10 Stück, ab 60 Stück 5%, ab 120 Stück 10% / X = available, packing unit 10 pieces
- = nicht lieferbar / - = not available



790 540 24 40 x 1480 mm
790 560 24 40 x 1650 mm
790 570 24 100 x 1480 mm
790 590 24 100 x 1650 mm

GP-Band
Schleifband, blau, K 24

GP-Band
sanding paper blue, K 24



791 30. .. flach / flat
791 31. .. gewölbt / curved
Körnung / grit:
24, 30, 40, 60, 80, 100
Awuko Sico 35 mm, VE 20 m
Awuko Sico
1.4 inches, packing unit 20 m

791 420 ..
Körnung / grit: **24 + 80**
Awuko Sico 100 mm, flach, VE 20 m
Awuko Sico
4 inches, flat, pack. unit 20 m



791 009 ..
Durchmesser / diameter:
50, 80, 85, 90 mm /
2.0, 3.1, 3.3, 3.5 inches
Frontkegel
verstärkt, VE 50 Stück
Cones
reinforced, packing unit 50 pieces

791 007 60
Frontkegel für Power Ø 60 mm
Cones for Power Ø 2.4 inches



791 000 0.
Größen / sizes:
1, 2, 3, 5, 7, 8, 9

Awuko Frontkegel
K 36, VE 25 Stück

Awuko Cones
K 36, packing unit 25 pieces



791 82. .. links / left
791 83. .. rechts / right
Körnung / grit:
60, 80, 100, 120

GP-Bimser
Ø 88 mm, VE 50 Stück

GP-Buffer
Ø 3.5 inches, packing unit 50 pieces



791 70. .. links / left
791 71. .. rechts / right
Körnung / grit:
60, 80, 100, 120, 150

Awuko-Bimser
Ø 88 mm, VE 50 Stück

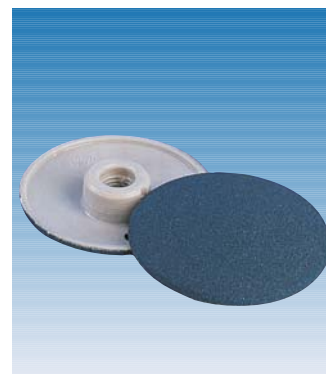
Awuko-Buffer
Ø 3.5 inches, packing unit 50 pieces



791 94. ..
Körnung / grit:
80, 100, 120, 150, 180

Ortho-Bimser
hochgewölbt, Ø 130 mm,
VE 15 Stück

Ortho-Buffer
extra large, Ø 5.2 inches,
packing unit 15 pieces



791 55. ..
Körnung / grit:
40, 60, 80, 100

Bimsteller
Ø 88 mm, mit Kunststoffträger,
flexibel

Naumkaeg
Ø 3.5 inches, with plastic holder,
flexible

Kontaktscheiben - Polierarmaturen Contact wheels - Polishing fittings



831 010 30

Hardo Kontaktsscheibe

Alu/Gummi links,
170 x 40 mm
20 mm Bohrung

*Hardo contact wheel
alu/rubber left,
6.7 x 1.6 x 1.2 inches*



831 010 40

Hardo Kontaktsscheibe

Alu/Gummi mit Lager rechts,
170 x 40 mm

*Hardo contact wheel
alu/rubber right,
with bearing
6.7 x 1.6 inches*



833 000 26

Hess Kontaktsscheibe

Alu/Gummi links,
170 x 40 mm
30 mm Bohrung

*Hess contact wheel
alu/rubber left,
6.7 x 1.6 x 1.2 inches*



833 000 28

Hess Kontaktsscheibe

Alu/Gummi mit Lager rechts,
170 x 40 mm

*Hess contact wheel
alu/rubber right,
with bearing,
6.7 x 1.6 inches*



863 220 .. 200 mm, Welle 30 /
7.9, shaft 1.2 inches

863 224 .. 240 mm, Welle 30 /
9.5, shaft 1.2 inches

863 320 .. 200 mm, Welle 33 /
7.9 iron, shaft 33

863 324 .. 240 mm, Welle 33 /
9.5, shaft 33 inches

Breiten / widths:

30, 40, 60 mm / 1.2, 1.6, 2.4 inches

Lappenscheibe / Buffing disc



863 430 20 200 x 30, 30 mm /
7.9 x 1.2, 1.2 inches

863 430 24 240 x 30, 30 mm /
9.5 x 1.2, 1.2 inches

863 433 20 200 x 30, 33 mm /
7.9 x 1.2, 1.3 inches

863 433 24 240 x 30, 33 mm /
9.5 x 1.2, 1.3 inches

Ricco-Lappenscheibe

Ricco-buffing disc



863 500 00 flach, 170 x 35,
30 mm / flat, 6.7 x 2.8, 1.2 inches

863 500 02 gewölbt, 170 x 35,
30 mm / curved, 6.7 x 2.8, 1.2 inches

863 502 00 flach, 170 x 35,
33 mm / flat, 6.7 x 2.8, 1.3 inches

863 502 02 gewölbt, 170 x 35,
33 mm / curved, 6.7 x 2.8, 1.3 inches

Lederpolier-Scheibe

Leather polishing disc



863 550 00 165 x 40, 30 mm /
6.5 x 1.6, 1.2 inches

863 550 01 165 x 40, 30 mm, Stufe/
6.5 x 1.6, 1.2 inches step

863 552 00 165 x 40, 33 mm /
6.5 x 1.6, 1.3 inches

863 552 01 165 x 40, 33 mm, Stufe/
6.5 x 1.6, 1.3 inches

Filzpolierscheibe

Felt polishing disc



863 020 .. 200 x 60, 30 mm /
7.9 x 2.4, 1.2 inches

863 028 .. 240 x 50, 30 mm /
9.5 x 2.0, 1.2 inches

863 120 .. 200 x 60, 33 mm /
7.9 x 2.4, 1.3 inches

863 124 .. 240 x 60, 33 mm /
9.5 x 2.4, 1.3 inches

Farben / colours:

00 = hell / light 05 = braun / brown

02 = schwarz / black

Roßhaarbürste / Horse hair brush



863 630 40 200 x 40, 30 mm /
7.9 x 1.6, 1.2 inches

863 630 60 200 x 60, 30 mm /
7.9 x 2.4, 1.2 inches

863 631 50 240 x 50, 30 mm /
9.5 x 2.0, 1.2 inches

863 633 60 200 x 60, 33 mm /
7.9 x 2.4, 1.3 inches

863 634 60 240 x 60, 33 mm /
9.5 x 2.4, 1.3 inches

Wollgarnbürste

Wool yarn brush



831 025 ..

Größen / sizes:

**40 = 110 x 50, 30 mm /
4.3 x 2.0, 1.2 inches**

**50 = 150 x 80, 30 mm /
5.9 x 3.2, 1.2 inches**

Reinigungsbürste

perlon

Cleaning brush

perlon



831 025 30 Ausverkauft

Schnittreinigungsbürste

perlon

Cut cleaning brush

perlon

831 025 20 Ausverkauft

**Schnittreinigungsbürste mit
Flansch montiert**

perlon

Cut cleaning brush with fixed flange
perlon

Fräser Trimmers



860 79. ..
Breiten / widths:
150 = 15 mm / 0.6 inch
200 = 20 mm / 0.8 inch
250 = 25 mm / 1 inch
300 = 30 mm / 1.2 inches
500 = 50 mm / 2 inches

Leistenfräser
hoch gewölbt
Last trimmer
high curved



860 743 50
Ortho-Einsatzfräser
32 mm
Ortho-trimmer
1.3 inches



860 744 00
Profilfräser
40 mm
Profile trimmer
1.6 inches



860 741 80
Absatzfräser
mit Spanbrecher, ohne Kanone,
18 mm
Heel trimmer
with shaving braker, without cartrid-
ge, 0.7 inch
860 731 80
Absatzfräser
mit Spanbrecher, mit Kanone, 18 mm
Heel trimmer
with shaving braker, with cartridge,
0.7 inch



860 61. .. ohne Kanone /
without cartridge
860 60. .. mit Kanone /
with cartridge
Breiten / widths:
1,5 - 20 mm / 0.06 - 0.8 inch

Sohlenschnittfräser
flach AC
Edge trimming cutter
flat AC



860 64. .. ohne Kanone /
without cartridge
860 63. .. mit Kanone /
with cartridge
Breiten / widths:
1,5 - 20 mm / 0.06 - 0.8 inch

Sohlenschnittfräser
gewölbt FC
Edge trimming cutter
curved FC



860 66. .. ohne Kanone /
without cartridge
860 65. .. mit Kanone /
with cartridge
Breiten / widths:
1,5 - 10 mm / 0.06 - 0.4 inch

Sohlenschnittfräser
California R
Edge trimming cutter
California R



860 71. .. ohne Kanone /
without cartridge
860 70. .. mit Kanone /
with cartridge
Breiten / widths:
6 - 20 mm / 0.2 - 0.8 inch

Absatzfräser
Heel trimmer

**Wir schleifen Ihre Dia-
Fräser perfekt nach!**

860 861 ..
Dia-Fräser schleifen

**We sharpen your carbi-
de trimmers perfectly!**

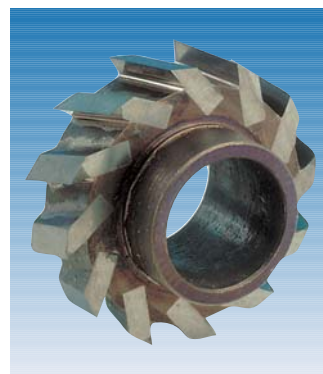
860 861 ..
Carbide trimmer sharpening



860 85. ..
Breiten / widths:
2 - 10 mm / 0.07 - 0.4 inch
Dia-Sohlenfräser
flach mit 16 Zähnen, Kanone lose
Carbide sole trimmer
16 teeth, flat, loose cartridge

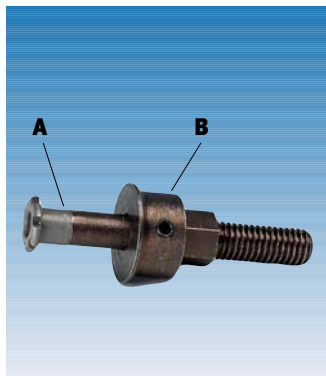


860 831 80
Dia-Absatzfräser
18 mm
Carbide heel trimmer
0.7 inch



860 841 20
Dia-Absatzfräser
schräg verzahnt, für geraden
Schnitt 12 mm, 12 Zähne
Carbide heel trimmer
with 12 angled teeth for a straight
cut, 0.4 inch

Fräser - Raspeln - Bajo's Trimmers - Rasps - Bayonets



A/860 000 00
Mikro-Riß-Fräser
Micro-channel-trimmer
B/860 000 03
Bolzen M 8 Gewinde
mit Distanz-Scheibe
Bolt M 8 winding
with distance disc

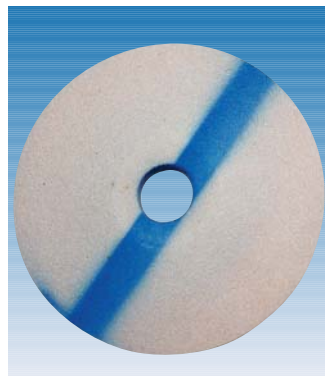
Fräser-Bajo je Maschinen-Fabrikat /
Trimmer-bayonet according to
machine type



860 744 ..
Breiten / widths:
50 = 20 mm / 0.8 inch
60 = 10 mm / 0.4 inch

Messingfleckfräser

Brass top lift trimmer



860 077 03
Fräterschleifstein
Ø 8 cm

Trimmer sharpening stone
Ø 3.1 inches



831 022 15
Fräterschraube M 8, 15 mm
Trimmer screw M 8, 0.6 inch

831 022 20
Fräterschraube M 8, 20 mm
Trimmer screw M 8, 0.7 inch

831 022 30
Fräterschraube M 8, 15 mm
Trimmer screw M 8, 1.1 inches



861 508 ..
38 = Körnung 60, 20 x 50 mm /
0.8 x 2 inches, grit 60
45 = Körnung 60, 25 x 50 mm /
1 x 2 inches, grit 60
50 = Körnung 46, 25 x 50 mm /
1 x 2 inches, grit 46
65 = Körnung 24, 25 x 50 mm /
1 x 2 inches, grit 24

Dia Pelotten-Fräser
für Fräswelle, Bohrung 19mm
Dia insole-pad trimmer for trim-
ming shaft, drill hole 0.8 inches



861 540 ..
Typ / type:
00 = grob / rough
01 = fein / fine
Dia-Eierraspel
Dia egg rasp

861 540 ..
Typ / type:
10 = grob / rough
11 = fein / fine
Dia-Fingerraspel
Dia finger rasp



861 600 00
Eierraspel
ohne Bajo
Egg rasp
without bayonet

861 600 01
Fingerraspel
ohne Bajo
Finger rasp
without bayonet



861 118 00
Röso Rolle ohne Bajo
Röso wheel without bayonet
861 118 ..
Korn / grit:
01 = K 80
02 = K 100
Röso Bezüge
Röso sanding paper
861 118 20
Glocke für Röso
Guide for Röso wheel



831 022 10
Hardo mit Schraube, 75 mm lang
Hardo with screw, 2.9 inches long
831 022 12
Hardo mit Schraube, 95 mm lang
Hardo with screw, 3.7 inches long
833 100 50
Hess mit Schraube, 65 mm lang
Hess with screw, 2.6 inches long
845 501 50
Mebus mit Schraube, 70 mm lang
Mebus with screw, 2.7 inches long
841 040 10
GP mit Schraube, 65 mm lang
GP with screw, 2.6 inches long
Fräser-Bajo / Trimmer bayonet



833 103 30
Hess für Hauptwelle M 12
Hess for main shaft M 12
831 020 70
Hardo für Hauptwelle M 12
Hardo for main shaft M 12
831 020 80
Hardo für Hauptwelle M 16
Hardo for main shaft M 16
845 501 00
Mebus für Hauptwelle M 12
Mebus for main shaft M 12

Raspel-Bajo / Rasp bayonet



831 020 20
Hardo HW 100 mm lang
4 inches long
831 020 30
Hardo HW 150 mm lang
5.9 inches long
833 100 00
Hess HW 100 mm lang
4 inches long

833 100 10
Hess HW 150 mm lang
5.9 inches long
845 501 85
Mebus HW 100 mm lang
4 inches long
841 011 10
GP HW 100 mm lang
4 inches long

Bajonettverschluss für die Hauptwelle
Bayonet closure for main shaft